

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), mardi, 7 novembre 2023 à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday, November 7, 2023 at 7:00 p.m.

<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations, and tributes
2.1 Aucun	2.1 None
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 octobre 2023.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of October 3, 2023.
4. Période de questions	4. Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 1 810 000 \$ pour la reconstruction complète des services dans l'avenue Sundale.	5.1 Notice of motion and filing of a draft By-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 1,810,000 for a complete reconstruction of the services on Sundale Avenue.
5.2 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 2 320 000 \$ pour des travaux dans les parcs, espaces verts, berges, pistes cyclables et plateaux sportifs.	5.2 Notice of motion and filing of a draft by-law By-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 2,320,000 for works regarding parks, green spaces, shoreline, cycle paths and sports facilities.
5.3 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 3 610 000 \$ pour travaux électriques en divers endroits.	5.3 Notice of motion and filing of a draft By-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 3,610,000 for electrical works in various locations.
5.4 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 3 760 000 \$ pour la reconstruction complète des services dans les avenues Millhaven et Monterrey.	5.4 Notice of motion and filing of a draft By-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 3,760,000 for a complete reconstruction of services on Millhaven and Monterrey avenues.
5.5 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 4 000 000 \$ pour des travaux d'infrastructures municipales en divers endroits.	5.5 Notice of motion and filing of a draft By-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 4,000,000 for the execution of municipal infrastructure works in various locations.
5.6 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 5 000 000 \$ pour des services professionnels et la réalisation de divers travaux majeurs d'infrastructures municipales en divers endroits.	5.6 Notice of motion and filing of a draft By-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 5,000,000 for professional services and major municipal infrastructure works in various locations.

5.7	Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 5 495 000 \$ pour divers travaux devant être exécutés sur les bâtiments de la Ville.	5.7	Notice of motion and filing of a draft By-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 5,495,000 for various works on municipal buildings.
5.8	Adoption avec modification d'un Règlement décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2024.	5.8	Adoption with modification of a By-law decreeing the exigibles tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2024.
6.	Conseil municipal	6.	Municipal Council
6.1	Accorder un soutien financier à divers organismes sans but lucratif pour un montant total de 75 400 \$.	6.1	Grant a financial support to various non-profit organizations for a total amount \$ 75,400.
6.2	Accorder un soutien financier pour un montant total de 300 \$ à la Résidence Edwin-Crawford.	6.2	Grant a financial support for a total amount of \$ 300 to the Edwin-Crawford Residence.
6.3	Accorder un soutien financier pour un montant total de 450 \$ au comité social des édifices L'Esterel.	6.3	Grant a financial support for a total amount of \$ 450 to the social committee for the l'Esterel buildings.
6.4	Accorder un soutien financier pour un montant total de 150 \$ à la Résidence Maywood.	6.4	Grant a financial support for a total amount of \$ 150 to the Maywood Residence.
6.5	Demande à l'agglomération de Montréal et au ministère des Transports du Québec de prioriser le projet de prolongement du boulevard Jacques-Bizard entre le boulevard Pierrefonds et l'autoroute 40.	6.5	Request to the Montréal Agglomeration and the <i>Ministère des transports du Québec</i> to prioritize the project to extend the Jacques-Bizard Boulevard between Pierrefonds Boulevard and Highway 40.
7.	Comités	7.	Committees
7.1	Déposer le procès-verbal de la réunion du 28 septembre 2023 du Comité consultatif de la Bibliothèque de Pointe-Claire.	7.1	File the minutes of the September 28, 2023, meeting of the Pointe-Claire Public Library Advisory Board.
7.2	Déposer le procès-verbal de la réunion du 6 septembre 2023 du Comité consultatif jeunesse.	7.2	File the minutes of the September 6, 2023, meeting of the Youth Advisory Board.
7.3	Déposer le procès-verbal de la réunion du 27 septembre 2023 du Comité consultatif jeunesse.	7.3	File the minutes of the September 27, 2023, meeting of the Youth Advisory Board.
7.4	Déposer le procès-verbal de la réunion du 13 septembre 2023 du Comité consultatif Stewart Hall.	7.4	File the minutes of the September 13, 2023, meeting of the Stewart Hall Advisory Board.
7.5	Abroger la résolution 2021-609 et nommer les représentants du conseil municipal sur divers comité, groupes et organismes.	7.5	Repeal the resolution 2021-609 and appoint the municipal council representatives on various committees, groups, and organizations.
8.	Direction générale	8.	City Manager
8.1	Approuver une entente à intervenir avec Le Club de golf de Beaconsfield concernant l'utilisation temporaire d'une partie du terrain du Club de golf de Beaconsfield, pour l'implantation d'une piste de ski de fonds, pour la saison hivernale 2023-2024.	8.1	Approve an agreement to be entered into with The Beaconsfield Golf Club regarding the temporary use of a portion of the Beaconsfield Golf Club course, to create a cross-country ski trail, for the 2023-2024 winter season.
9.	Communications	9.	Communications
9.1	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec BLU CREATIVE, pour l'année 2024, au montant de 38 316,57 \$, taxes incluses, pour des services de sauvegarde, de mises à jour et de développement pour le site Web et l'Intranet.	9.1	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with BLU CREATIVE, for the year 2024, in the amount of \$ 38,316.57, taxes included, for backup, updating and development services for the website and Intranet.

9.2	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec PÉNÉGA COMMUNICATIONS INC., pour l'année 2024, au montant de 123 310,69 \$, taxes incluses, pour services professionnel de photo et vidéo.	9.2	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with PÉNÉGA COMMUNICATIONS INC., for the year 2024, in the amount of \$ 123,310.69, taxes included, for professional photo and video services.
9.3	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec COOP DE SOLIDARITÉ WEBTV, pour l'année 2024, au montant de 60 821,77 \$, taxes incluses, pour la webdiffusion des séances publiques.	9.3	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with COOP DE SOLIDARITÉ WEBTV, for the year 2024, in the amount of \$ 60,821.77, taxes included, for the webcasting of public meetings.
9.4	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec DOCUMENTS TRADUCTION INC., pour l'année 2024, au montant de 109 513,69 \$, taxes incluses, pour des services professionnels de traduction.	9.4	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with DOCUMENTS TRADUCTION INC., for the year 2024, in the amount of \$ 109,513.69, taxes included, for professional translation services.
9.5	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec DUVAL DESIGN COMMUNICATION S.E.N.C., pour l'année 2024, au montant de 237 273,90 \$, taxes incluses, pour des services professionnels de graphisme.	9.5	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with DUVAL DESIGN COMMUNICATION S.E.N.C., for the year 2024, in the amount of \$ 237,273.90, taxes included, for professional graphic design services.
10.	Finances et trésorerie	10.	Finances and Treasury
10.1	Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 21 septembre 2023 au 25 octobre 2023.	10.1	File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of September 21, 2023, to October 25, 2023.
10.2	Déposer l'état comparatif des activités financières ainsi que l'état prévisionnel.	10.2	File the comparative financial statement and provisional statement.
10.3	Modifier le titre et l'usage d'une réserve financière.	10.3	Modify the title and use of a financial reserve.
10.4	Adhésion au ministère de la Cybersécurité et du Numérique (Québec) pour les solutions d'infrastructure-service (IAAS), de plateformes-service (PAAS) et de logiciels-service (SAAS) reliées.	10.4	Membership to the Ministry of Cybersecurity and Digital Affairs (Québec) for solutions related to infrastructure-as-a-service (IAAS), platform-as-a-service (PAAS) and software-as-a-service (SAAS).
10.5	Adhésion au regroupement au Centre d'acquisitions gouvernementales (Québec) pour l'achat de micro-ordinateurs de table, portables, serveurs x86 et tablettes électroniques.	10.5	Membership to the Centre d'acquisitions gouvernementales (Québec) for the purchase of desktops, laptops, x86 servers and electronic tablets.
10.6	Octroyer un contrat pour la fourniture et l'installation d'un système audio pour les 2 patinoires de l'Aréna Bob Birnie, à 9097-1086 QUÉBEC INC. (CES DISTRIBUTION), pour un montant total de 134 616,37 \$, taxes incluses.	10.6	Award a contract for the purchase and the installation of an audio system for the 2 skating rinks at Bob Birnie Arena, to 9097-1086 QUÉBEC INC. (CES DISTRIBUTION), for a total amount of \$ 134,616.37, taxes included.
10.7	Octroyer un contrat pour des services d'entretien et d'assistance technique pour les produits PG SOLUTIONS, à PG Solutions, pour un montant total de 181 943,34 \$, taxes incluses.	10.7	Award a contract for maintenance services and technical support for PG Solutions products, to PG SOLUTIONS, for a total amount of \$ 181,943.34, taxes included.
10.8	Approuver une modification au contrat intervenu avec XEROX CANADA LTÉE, pour l'acquisition de matériel informatique, pour un montant de 2 431,83 \$, taxes incluses.	10.8	Approve a change order to the contract entered into with XEROX CANADA LTÉE for the purchase of information technology equipment, for an amount of \$ 2,431.83, taxes included.
11.	Affaires juridiques et greffe	11.	Legal Affairs and City Clerk
11.1	Approuver le calendrier des séances ordinaire du conseil pour l'année 2024.	11.1	Approve Council's regular sitting schedule for the year 2024.
11.2	Désignation des maires suppléants.	11.2	Appointment of acting mayors.

<p>12. Ressources humaines</p> <p>12.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de novembre 2023.</p> <p>12.2 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 7 novembre 2023.</p> <p>12.3 Octroyer un contrat pour des services professionnels d'un consultant spécialisé en santé et sécurité du travail pour les années 2023, 2024 et 2025, à DR CONSEIL S.E.C, pour un montant total de 100 548,77 \$, taxes incluses, avec les années 2026 et 2027 en option.</p>	<p>12. Human Resources</p> <p>12.1 File the list of delegated staff changes for the month of November 2023.</p> <p>12.2 Approve the list of non-delegated staff changes as of November 7, 2023.</p> <p>12.3 Award a contract for professional services of a consultant specializing in occupational health and safety for the years 2023,2024 and 2025, to DR CONSEIL S.E.C, for a total amount of \$ 100,548.77, taxes included, with the years 2026 and 2027 in option.</p>
<p>13. Inspection et sécurité publique</p> <p>13.1 Aucun</p>	<p>13. Inspection and Public Security</p> <p>13.1 None</p>
<p>14. Travaux publics</p> <p>14.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec USD GLOBAL INC., pour l'année 2024, au montant de 27 444,53 \$, taxes incluses, pour la production et la livraison de barils d'eau de pluie préassemblés.</p> <p>14.2 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec PISCINES ET SPA POSEIDON INC., pour l'année 2024, au montant de 177 400,68 \$, taxes incluses, pour des travaux d'ouverture et de fermeture des piscines et pataugeoires extérieures.</p> <p>14.3 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec MELOCHE, DIVISION DE SINTRA, pour l'année 2024, au montant de 55 027,04 \$, taxes incluses, pour la fourniture avec livraison de béton préparé.</p> <p>14.4 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec SERVICES D'ARBRES PRIMEAU, pour l'année 2024, au montant de 392 352,19 \$, taxes incluses, pour des travaux d'arboriculture.</p> <p>14.5 Octroyer un contrat pour des travaux d'arboriculture sur les rives du lac Saint-Louis ainsi que des travaux d'élagage des arbres le long des rues en prévision du déneigement, pour l'automne 2023, à SERVICES D'ARBRES PRIMEAU, pour un montant total de 52 342,37 \$, taxes incluses.</p> <p>14.6 Octroyer un contrat pour l'aménagement des véhicules pour le service de l'Inspection et sécurité publique pour les années 2023 et 2024, à 911PRO INC., pour un montant total de 118 192,00 \$, taxes incluses.</p> <p>14.7 Approuver une modification au contrat intervenu avec BC2 GROUPE CONSEIL INC., pour l'élaboration d'un plan directeur des parcs et espaces verts, pour un montant de 3 470.81 \$, taxes incluses.</p>	<p>14. Public Works</p> <p>14.1 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with USD GLOBAL INC., for the year 2024, in the amount of \$ 27,444.53, taxes included for the production and the delivery of pre-assembled rain-water barrels.</p> <p>14.2 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with PISCINES ET SPA POSEIDON INC., for the year 2024, in the amount of \$ 177,400.68, taxes included for opening and closing works on exterior swimming pools and paddling pools.</p> <p>14.3 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with MELOCHE, DIVISION OF SINTRA, for the year 2024, in the amount of \$ 55,027.04, taxes included for the supply with delivery of ready-mixed concrete.</p> <p>14.4 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with SERVICES D'ARBRES PRIMEAU, for the year 2024, in the amount of \$ 392,352.19, taxes included for arboriculture works.</p> <p>14.5 Award a contract for arboriculture works on the shores of Lake Saint-Louis as well as tree pruning works along the streets in anticipation of snow removal, for fall 2023, to SERVICES D'ARBRES PRIMEAU, for a total amount of \$ 52,342.37, taxes included.</p> <p>14.6 Award a contract for the outfitting of vehicles for the Inspection and Public Security Department for the years 2023 and 2024, to 911PRO INC., for a total amount of \$ 118,192.00, taxes included.</p> <p>14.7 Approve a change order to the contract entered into with BC2 GROUPE CONSEIL INC., for the development of a master plan for parks and green spaces, for an amount of \$ 3,470.81, taxes included.</p>

14.8	Confirmer l'adhésion de la Ville de Pointe-Claire au regroupement d'Éco Entreprise Québec (EEQ) pour la gestion des matières résiduelles et désigner la Ville de Westmount comme mandataire à cette fin.	14.8	Confirm the City of Pointe-Claire's membership to the Éco Entreprise Québec (EEQ) group for the management of residual materials and designate the City of Westmount as its mandatory for this purpose.
15.	Immeubles	15.	Immovables
15.1	Octroyer un contrat pour des services professionnels pour la rénovation des vestiaires de l'aréna Bob-Birnie, à PATRIARCHE ARCHITECTURE INC., pour un montant total de 151 767,00 \$, taxes incluses.	15.1	Award a contract for professional services for the renovation of the locker rooms at the Bob-Birnie arena, to PATRIARCHE ARCHITECTURE INC., for a total amount of \$ 151,767.00, taxes included.
15.2	Octroyer un contrat pour des services professionnels pour la rénovation des espaces de bureaux de l'ISP/PCVRU et l'esquisse préliminaire d'un nouveau garage, à J. DAGENAI ARCHITECTE + ASSOCIÉS INC., pour un montant total de 427 045,89 \$, taxes incluses.	15.2	Award a contract for professional services for the renovation of the ISP/PCVRU office suites and the preliminary design of a new garage, to J. DAGENAI ARCHITECTE + ASSOCIÉS INC., for a total amount of \$ 427,045.89, taxes included.
15.3	Approuver une modification au contrat intervenu avec MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC., pour des travaux de rénovation de la cantine à l'Aréna Bob-Birnie, pour un montant de 17 947,02 \$, taxes incluses.	15.3	Approve a change order to the contract entered into with MÉTIER PLUS CONSTRUCTION INC. for renovation works of the Bob-Birnie Arena cantine, for an amount of \$ 17,947.02, taxes included.
15.4	Approuver une modification au contrat intervenu avec MOFAX ÉLECTRIQUE LTÉE., pour des travaux de modification à la distribution électrique du bâtiment des Travaux Publics, pour un montant de 3 966,64 \$, taxes incluses.	15.4	Approve a change order to the contract entered into with MOFAX ÉLECTRIQUE LTÉE., for modification works of the electrical distribution of the Public Works building, for an amount of \$ 3,966.64, taxes included.
15.5	Approuver une modification au contrat intervenu avec LES TERRASSEMENTS MONTRÉAL INC. pour la reconstruction des dalles d'approche de la caserne de pompiers de Pointe-Claire pour un montant de 5 255,18 \$, taxes incluses.	15.5	Approve a change order to the contract undertaken with LES TERRASSEMENTS MONTRÉAL INC. for the reconstruction of the entry slabs of the Pointe-Claire fire station for an amount of \$ 5,255.18, taxes included.
15.6	Régulariser les dépenses envers TAMI CONSTRUCTION, pour les travaux de réparation de l'escalier de secours au Centre communautaire Noël-Legault pour un montant de 32 902,65 \$, taxes incluses.	15.6	Adjust the expenses towards TAMI CONSTRUCTION for repair works on the emergency staircase at the Noël-Legault Community Center for an amount of \$ 32,902.65, taxes included.
16.	Ingénierie	16.	Engineering
16.1	Autoriser la présentation d'une demande de subvention auprès d'Hydro-Québec, dans le cadre de leur programme Circuit électrique pour l'achat et l'installation de bornes de recharge publiques aux divers endroits proposés.	16.1	Authorize the submission of a grant application to Hydro-Québec, within the framework of their Electric Circuit program, for the purchase and installation of public charging stations at various proposed locations.
16.2	Autoriser la soumission d'une demande pour et au nom de la Ville de Pointe-Claire dans le cadre du Volet 2 du renouvellement de conduite du Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU) 2023.	16.2	Authorize the submission of a request for and on behalf of the City of Pointe-Claire within the framework of Phase 2 of the conduit renewal of the Programme d'infrastructures municipales d'eau (PRIMEAU) 2023.
16.3	Approprier les sommes requises pour la création de nouveaux postes budgétaires pour les réserves et le fonds parcs et terrains de jeux pour diverses interventions en 2024.	16.3	Appropriate the sums required for the creation of new budget accounts for reserves and the parks and playgrounds fund for various interventions in 2024.
16.4	Approuver une modification au contrat intervenu avec RÉHABILITATION DU O INC., pour la construction et l'aménagement d'une piste cyclable entre les avenues Alston et Mason, pour un montant de 2 696,62 \$, taxes incluses.	16.4	Approve a change order to the contract entered into with RÉHABILITATION DU O INC., for the construction and the development of a bike path between Alston and Mason avenues, for an amount of \$ 2,696.62, taxes included.

17. Urbanisme	17. Planning
<i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1 à 17.4.</i>	<i>The persons present may address Council on the items 17.1 to 17.4.</i>
17.1 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 79, avenue Broadview.	17.1 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 79 Broadview Avenue.
17.2 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 30, avenue Hillcrest.	17.2 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 30 Hillcrest Avenue.
17.3 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 285, boulevard Hymus.	17.3 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 285 Hymus Boulevard.
17.4 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété sise au 555, avenue Victor-Davis.	17.4 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 555 Victor-Davis Avenue.
17.5 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 23, avenue Belton.	17.5 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 23 Belton Avenue.
17.6 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 32, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.6 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 32 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.7 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 271-275, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.7 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 271-275 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.8 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 79, avenue Broadview.	17.8 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 79 Broadview Avenue.
17.9 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 30, avenue Cedar.	17.9 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 30 Cedar Avenue.
17.10 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 24, avenue Claremont.	17.10 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 24 Claremont Avenue.
17.11 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 12, avenue Coolbreeze.	17.11 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 12 Coolbreeze Avenue.
17.12 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 44, avenue Drayton (revêtement de toit et sentier piétonnier).	17.12 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 44 Drayton Avenue (roofing material and pathway).
17.13 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 44, avenue Drayton (porche).	17.13 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 44 Drayton Avenue (porch).
17.14 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 30, avenue Hillcrest.	17.14 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 30 Hillcrest Avenue.
17.15 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 285, boulevard Hymus.	17.15 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 285 Hymus Boulevard.
17.16 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 142, avenue Monterrey.	17.16 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 142 Monterrey Avenue.

17.17	Modifier la résolution 2022-320 concernant la propriété sise au 99, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.17	Amend the resolution 2022-320 concerning the property situated at 99 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.18	Adoption de la résolution finale pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 195-197, boulevard Brunswick autorisant l'occupation d'un immeuble à des fins de « Mini-entrepôt ».	17.18	Final Adoption of the resolution for a Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposal for an Immovable (SCAOPI) at 195-197 Brunswick Boulevard authorizing the occupation of a building for the purposes of a "mini-warehouse".
17.19	Adoption de la résolution finale pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 141, avenue Seigniorie lequel autorise l'occupation d'un immeuble à des fins de « maison de transition pour femmes ».	17.19	Adopt the final resolution for Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposal for an Immovable (SCAOPI) at 141 Seigniorie Avenue, authorizing the occupancy of a building for the purposes of a "transition house for women".
18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Approuver une modification au contrat intervenu avec SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE, pour la certification des sauveteurs au Centre aquatique et pour l'achat de manuels pour les cours de sauvetage, pour l'année 2023 pour un montant de 10 700 \$, taxes incluses.	18.1	Approve a change order to the contract entered into with SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE for lifesaving certifications at the Aquatic Centre and for the purchase of manuals for lifesaving classes, for the year 2023 for an amount of \$ 10,700, taxes included.
21.	Varia	21.	Varia
22.	Levée de la séance	22.	Closure